

Propriété

Musique Ménéstrel

Cette

œuvre ni vendue

ni

copiée.

27028

# Mise en Scène

de

LOCATION

Propriété de la Maison du Ménéstrel  
Cette musique ne peut être ni vendue  
ni prêter, ni copier.

# LAKMÉ

Rédigée

par

M<sup>r</sup>. Charles Ponchard

Paris

Au Ménéstrel, 2<sup>bis</sup>, Rue Vivienne, Heugel & C<sup>ie</sup>

Éditeurs-propriétaires pour tous pays.

Tous droits de reproduction, de traduction et de reproduction réservés en tous pays,  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

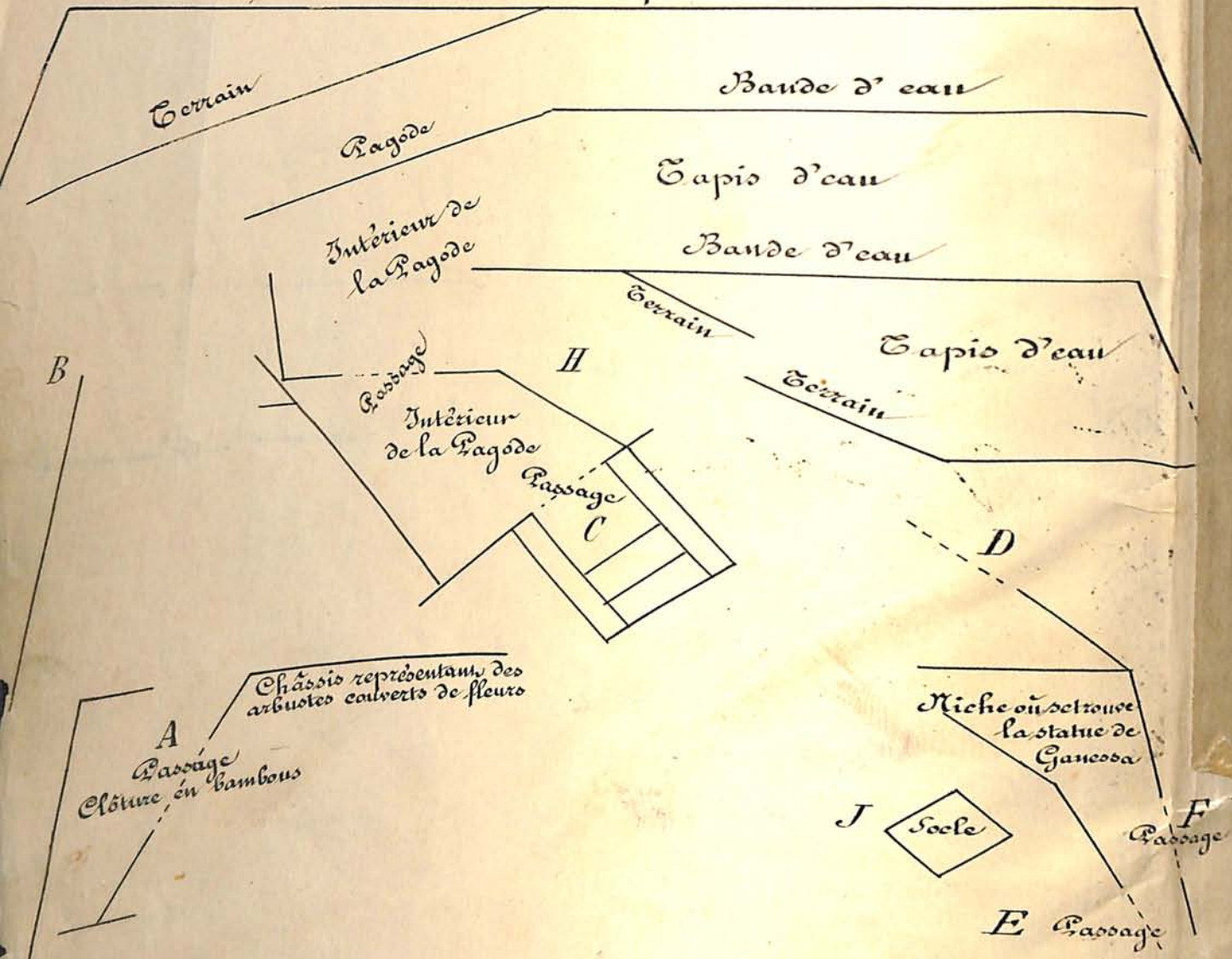


# Acte 1<sup>er</sup>

La scène représente le jardin du Brahmane Nilakantha. Jardin très ombragé où s'entremêlent toutes les fleurs de l'Inde. Au fond, près d'un petit cours d'eau, une sorte de temple (La Pagode) perdu dans la verdure. C'est le lever du jour.

## Plantation des décors.

Rideau de fond



Draperie

A

B

C

D, E, F

H

J

Clôture en bambous qui ferme le jardin du Brahmane. Cette clôture doit être articulée de manière à ce qu'on ait l'air de la briser.  
 Entrée au milieu d'une allée touffue.  
 Marches de marbre conduisant à la Pagode.  
 Passages, côté cour.  
 Entrée derrière la Pagode.  
 Soie sur lequel Lakimé dépose ses bijoux.

Draperie



Acte 1.<sup>er</sup>Scène 1.<sup>ère</sup>

Le rideau est levé sur la troisième mesure de la ritournelle. Scène vide. presque aussitôt on voit arriver Hâdji par l'entrée H, et, à quelques pas derrière lui Mallika par la même entrée H (3.<sup>e</sup> plan, derrière la Pagode). Ils descendent en scène, Hâdji va lentement ouvrir avec visiteurs hindous à droite, il disparaît pendant quelques secondes par la sortie F et rentre en scène par le même plan, à la tête des chœurs qui viennent occuper toute la droite du théâtre depuis l'avant-scène cour jusqu'aux marches de la Pagode (1.<sup>er</sup> et 2.<sup>es</sup> basses au fond, 2.<sup>es</sup> ténors et 2.<sup>es</sup> dessous mêlés à l'avant-scène). Pendant ce temps Mallika, lentement aussi, va ouvrir la clôture en bambous A à gauche et laisse entrer d'autres hindous, hommes et femmes (1.<sup>er</sup> ténors et 1.<sup>er</sup> dessous mêlés) qui entrent par l'issue B, à gauche et viennent garnir le côté jardin de l'avant-scène.

Sur les dernières mesures du chœur d'introduction Nilakantha sort de la Pagode et descend les marches avec solennité en étendant les bras sur les visiteurs qui s'inclinent avec recueillement.

Tout en chantant il gagne le côté droit de l'avant-scène de façon à laisser libre le milieu du théâtre, lorsque la voix de Lakmé se fait entendre dans la Pagode.

Aux accents de la jeune fille tous les hindous se prosternent.

Scène 2.<sup>e</sup>

Lakmé chante la première partie du Chant Sacré dans la Pagode - la harpe qui l'accompagne est placée dans la coulisse (côté jardin)

Quand Lakmé entre en scène par la porte de la Pagode et les hindous se prosternent tous à faire le front dans la poussière. -



Quis à mesure que la jeune fille descend les marches et gagne l'avant-scène, ils se relèvent après son passage et la suivent avec des gestes et des attitudes d'adoration et de respect.

En terminant son chant Lakmé se trouve tout à fait devant le trou du souffleur; tous les hindous l'entourent avec vénération; ceux ou celles qui sont le plus près d'elle, baissent le bas de sa robe.

1<sup>eres</sup> et 2<sup>es</sup> basses

1<sup>eres</sup> ténors } mêlés  
1<sup>eres</sup> dessous

2<sup>es</sup> ténors et 2<sup>es</sup> dessous mêlés  
3 Kadji

1 Mallika

2 Lakmé

4 Milakantha.

Milakantha remonte un peu et reprend le milieu pour dire:

Allez en paix, redites en partant  
La prière au matin, etc...

Quis après la reprise du chœur, les hindous hommes et femmes sortent aussi lentement qu'ils sont entrés et par les mêmes issues; 1<sup>eres</sup> dessous et 1<sup>eres</sup> ténors par la gauche A et B, les autres par la droite D.

Mallika accompagne les premiers et reforme après leur départ la clôture en bambous. Kadji reconduit les autres par la droite et vient ensuite retrouver Mallika en passant par derrière les personnages et prend le N. 1.

1 Kadji

2 Mallika

3 Lakmé

4 Milakantha.

Scène 3<sup>e</sup>.

Lakmé, c'est toi qui nous protèges, etc.

Lakmé est dans les bras de son père.

Pendant les huit mesures du quatuor qui terminent l'introduction, les quatre personnages se rassemblent.



Après l'ensemble (quatuor)  
Que le ciel te protège, etc.

Milakantha accompagné de Lakmé se dirigent vers la sortie D. Hadji les suit. Mallika reste à sa place sur l'avant-scène de gauche.

Milakantha disparaît par D suivi d'Hadji.

————— Scène 4<sup>ème</sup> —————

Après le départ des deux hommes. Lakmé se retourne vers Mallika et laisse tomber le manteau qui la couvrait, et elle dénoue ses cheveux, puis dépose sur le petit socle de pierre I, une partie de ses bijoux: un bracelet, un diadème, un collier et l'anneau qu'elle porte au bas de la jambe. Puis elle descend tout à fait en scène pour commencer le duo.

Sous le dôme épais.

1 Mallika                      2 Lakmé

Après le duo elles s'éloignent toutes les deux par la sortie D.

(La brochure indique que les deux femmes montent dans une petite barque pour s'éloigner. — cela n'a plus lieu à l'Opéra-Comique, la sortie se faisant de plein pied) Mais les théâtres qui pourront exécuter la scène de la barque y trouveront un effet de plus.

————— Scène 5<sup>e</sup> —————

Par l'entrée B on voit, descendant la scène et longeant le côté jardin, d'abord Frédéric et miss Rose, puis miss Ellen et Gerald et en dernier, à quelque distance, mistress Beutson; toutes les dames ont des ombrelles.

Tous ces personnages viennent se grouper à gauche en dehors de la clôture en bambous.



M<sup>es</sup> Bentson GeraldPosition des personnages.Miss EllenFrédéricRose

En disant :

Oh! moi je veux absolument voir la demeure d'un brahmane.

Miss Ellen fait semblant d'écarter les bambous et en réalité elle fait jouer un truc qui laisse un passage au milieu de la clôture.

En disant :

Oh! il est trop tard.

Elle saute dans le jardin.

la brèche est faite on peut passer.

Sur ces mots miss Rose la suit et gagne l'avant-scène cour.

Gerald franchit aussi la clôture et offre la main à M<sup>es</sup> Bentson.Nous ne pouvons plus reculer, etc...M<sup>es</sup> Bentson se décide à passer en s'écriant :Mais je ne sais pas chez qui nous sommes!

Frédéric entre le dernier.

Moi, je le sais très bien, etc.Bentson<sup>1</sup>Gerald<sup>2</sup>Frédéric<sup>3</sup>Ellen<sup>4</sup>

Rose

En s'écriant :

Quand M<sup>r</sup> le Gouverneur a daigné, etc...Je me suis engagée à avoir peur, j'ai peur!M<sup>es</sup> Bentson par devant Gerald et Frédéric, vient se placer N<sup>o</sup> 3 à côté de miss Ellen.

Les deux jeunes filles remontent la scène jusqu'au terra



qui borde la rivière 3<sup>e</sup> plan. M<sup>ess</sup> Beutson passe N<sup>o</sup> 5  
à l'extrémité de l'avant-scène cour.

Sur les mots :

Vois donc ces belles fleurs.

Miss Ellen passant devant miss Rose, prend  
le N<sup>o</sup> 3 et vient admirer un bouquet d'arbustes couverts de  
fleurs (en partie nature) qui se trouve à gauche des marches  
conduisant dans l'intérieur de la pagode.

N'y touchez pas miss Ellen.

À ces mots Frédéric remonte vers miss Ellen.

Après :

Si vous me permettiez de vous parler raison.

Nous ne voulons pas !

Tout le monde redescend à l'avant-scène.

1 Gerald 2 Frédéric 3 Ellen 4 Rose 5 Beutson.

Gerald dit :

Je n'userai jamais de mes droits pour contrarier ma femme.

À ces paroles, par devant Frédéric, miss Ellen  
tend la main à Gerald.

Après :

On dirait cette demeure inhabitée.

Frédéric et Ellen remontent vers le fond.

Miss Rose, quelques instants après, va retrouver  
Ellen et toutes deux se baissant se mettent à cueillir des fleurs  
qu'elles donnent à mesure à Frédéric pendant qu'il parle  
et dont machinalement il forme un bouquet ; les autres per-  
sonnages ont remonté la scène aussi de quelques pas.

En disant :

Je voudrais bien la voir.

Miss Ellen redescend en scène en inclinant un peu vers



le côté jardin, et Frédéric alors se trouve à sa gauche quand il s'écrie.

Il ne manquerais plus que cela.

M. s'en débarrassé du bouquet qu'il tenait en le jetant dans le buisson.

Tout le monde a repris sa place ainsi, à l'avant-scène pour commencer le quintette.

Gérald   Ellen<sup>2</sup>   Frédéric<sup>3</sup>   Rose<sup>4</sup>   Beuton<sup>5</sup>

(Le couplet de miss Ellen ne s'est jamais chanté à l'Opéra-Comique).

Un petit mouvement de miss Ellen pour remonter la scène quand elle dit:

Si nous cherchions un peu sa trace, etc.

Frédéric la retient par ces mots:

Oh! non... ce serait d'une audace, etc.

Le morceau d'ensemble finit sans changement de position.

Rose se retourne vers la droite en apercevant les bijoux que Lakmé a laissés sur le socle de pierre, elle court les admirer.

Miss Ellen la suit, puis M<sup>lle</sup> Beuton

Beuton

Ellen



Rose

Gérald

Frédéric.

Frédéric qui a passé à droite s'écrie:

Mesdemoiselles n'y touchez pas.

En répondant:

Comment! pourquoi pas?

M reprend le N<sup>o</sup> 2 près de Gérald.

M<sup>lle</sup> Beuton par derrière la table de pierre reprend le N<sup>o</sup> 3.



2

Gérald Frédéric Ellen Rose Beutson

Après ces mots de Gérald :

Les officiers de S. M. la Reine d'Angleterre se  
moquent des Brahmanes.

Et pendant la phrase de Frédéric :

Il ne s'agit pas de courage, etc.

Gérald, Ellen et Rose remontent un peu sur le  
second plan.

Gérald Ellen Rose

Frédéric Beutson

M<sup>me</sup> Beutson passe N<sup>o</sup> 1, tout en parlant :

F. Rappelez-vous que nous sommes en pays conquis.

B. Oui, oui en pays barbare.

F. Barbare ! mais conquis !

B. Quand je pense, etc.

Pendant la phrase de M<sup>me</sup> Beutson et pendant qu'elle  
gagne le N<sup>o</sup> 1. Ellen et Rose redescendent en scène et Gérald,  
par derrière elles, se trouve à l'avant. scène de droite N<sup>o</sup> 5.

Beutson Frédéric Ellen Rose Gérald

C'est de là qu'il dit :

Je propose une transaction

Elle vient à Gérald pour lui dire :

Je porterai ces bijoux là, le jour de notre mariage.

C'est alors que je les trouverais jolis.

Elle serre la main de Gérald.

B. Eh ! bien, Mesdemoiselles.

R. Je regrette de m'en aller.

E. Je le regrette bien davantage.

M<sup>lle</sup> Rose la première et M<sup>lle</sup> Ellen ensuite sortent  
par où elles sont entrées en emportant leurs ombrelles qu'elles



avaient laissées en entrant contre la clôture en bambou.

M<sup>es</sup>. Beutson va prendre son parasol également et le donne à Frédéric, en lui disant d'un air impérieux:

M<sup>r</sup>. Frédéric!

Frédéric tout en parlant, ouvre le parasol avec un peu de maladresse, et va offrir son bras à mistress Beutson, quand elle l'appelle une seconde fois avec plus d'autorité encore:

M<sup>r</sup>. Frédéric!

Elle franchit à son tour la clôture, et Frédéric disparaît avec elle, à la suite de Rose et d'Ellen qui ont repris le chemin par où elles étaient venues de A à B.

Gérald reste seul en scène.

————— Scène 6<sup>e</sup> —————

Gérald les a accompagnés jusqu'à la barrière, puis il revient dire son récit au milieu du théâtre, et se dirige du côté des bijoux après ces mots:

Ah, Frédéric est fou!

Il s'arrête alors en commençant le quatre temps modérato.

Mais d'où viens-tu maintenant, etc.

Il commence l'allegretto  $\frac{3}{4}$  à la même place et ne vient tout à fait en scène qu'en s'écriant:

Va, retourne au pays des songes, etc.

Après la première partie de l'air, il va tout à fait près du socle où sont les bijoux de Lakmé et prend en main chaque objet à mesure qu'il en parle.

Après son air il va reposer sur la table de pierre le collier qu'il tenait encore à la main et s'écrie en s'éloignant et en gagnant la gauche du théâtre comme pour s'en aller.

Eh bien! non! je ne veux plus toucher à ces bijoux, etc.

Il s'arrête pour dire:



Lakmé, elle s'appelle Lakmé!

Puis il se retourne et l'aperçoit dans la coulisse D à droite:  
C'est elle, les mains pleines de fleurs, c'est elle.

Il traverse le théâtre de gauche à droite et se cache derrière le socle de pierre.

————— Scène 7<sup>e</sup> —————

Lakmé et Mallika entrent lentement en scène tenant des fleurs.

Lakmé appuie la main droite sur l'épaule de Mallika.

Mallika                      Lakmé

Elles chantent leur prière, leur vœux tournés vers la pagode et ensuite jettent sur les marches les fleurs qu'elles avaient cueillies.

Mallika après sa phrase:

Qui profitons de l'heure propice, etc.

Disparaît par H derrière la pagode.

————— Scène 8<sup>e</sup> —————

Lakmé va pour la suivre, écarte et laisse tomber les voiles qui la couvraient encore, puis s'arrête rêveuse et descend en scène chanter ses deux strophes:

Pourquoi?

Pendant la scène avec Mallika et pendant les strophes de Lakmé, Gérald est caché et ne la perd pas de vue, mais il peut disparaître dans la coulisse par le passage E, étant censément caché dans le massif qui entoure le socle de pierre.

Vers la fin de la seconde strophe, il trahit sa présence et s'avance de façon à être bien en vue du public et de Lakmé puis il disparaît un instant au cri qu'elle pousse.

Ah! Mallika.



————— Scène 9<sup>e</sup> —————

Mallika accourt de H derrière la pagode de Hâdji  
de droite F.

Mallika

Lakmé

Hâdji

Mallika et Hâdji sortent tous deux à droite F, sur  
l'ordre de Lakmé.

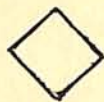
Mon père ne vient pas... et pourtant l'heure passe.  
Allez tous deux vers lui.

————— Scène 10<sup>e</sup> —————

Après la sortie des deux serviteurs, Gêrald reparait  
et contemple Lakmé avec ravissement, la main droite  
appuyée sur le piédestal.

Lakmé va résolument à Gêrald.

Où viens-tu? que veux-tu?



Gêrald

Lakmé

Après sa phrase, elle redescend en scène vers la  
gauche, Gêrald, sans bouger de sa place, dit à son tour:  
Oublier que je t'ai vue, etc.

Après la seconde phrase de Lakmé qui la termine  
par ces mots:

Va-t'en, va-t'en, sors d'ici.

Quand Gêrald reprend avec chaleur:

Oublier que je t'ai vue, etc.

Il s'avance tout à fait vers Lakmé, et se trouve  
tout près d'elle au milieu du théâtre à la fin de l'ensemble  
qui termine la première partie du duo.

Lakmé

Gêrald

Quand Lakmé répète toute émue et presque malgré elle



la phrase de Gèrald.  
C'est le Dieu de la jeunesse, etc.

Elle fait quelques pas et passe devant lui comme en extase, Gèrald secoude son mouvement de ses regards passionnés.

Gèrald                      Sakmé

Il la prend dans ses bras à la dernière reprise de l'ensemble final du duo.

En disant :

Grands Dieux, voici mon père!

Sakmé s'élançe vers la coulisse à droite et revient dire à Gèrald.

Tuis! par pitié pour moi!

Gèrald avant de sortir par la clôture A se retourne en dir. à Sakmé :

Non, je ne t'oublierai plus, ô douce vision

Et il disparaît précipitamment par A et B.

————— Scène M<sup>e</sup> —————

Sakmé s'est placée sur les marches de la pagode. Hadji entre le premier par le chemin F avec quelques hindous, constate que la clôture est brisée et va au devant de Nilakantha qui entre ensuite.

Il lui montre alors les bambous brisés en disant :

Viens, là! là!

Nilakantha descend en scène en s'écriant :

Dans ma demeure!

Un profane est entré chez moi.

Il est à l'avant-scène vers la droite pour s'écrier :

Vengeance! il faut qu'il meure.

Ce cri est répété par la foule des hindous qui a



suivi le brahmane en son entrée sans ordre dans le jardin  
 (choristes 1<sup>ers</sup>, 2<sup>es</sup> et 3<sup>es</sup> dessus, ténors 1<sup>ers</sup> et 2<sup>es</sup>, basses 1<sup>ers</sup> et  
 2<sup>es</sup>)

---

Tous les hindous font des gestes d'indignation.

Lakmé que l'on aperçoit sur le seuil de la pagode  
 est tremblante d'effroi.

Nilakantha regarde avec fureur la clôture brisée,  
 le rideau baisse.

Hadji a l'air d'attendre les ordres du Brahmane.

---

Arish — Vengeance



## Accessoires pour le premier Acte.

Les bijoux que Lakmé dépose sur le socle côté cour.  
un bracelet, un anneau pour la jambe, un collier, un diadème,  
des pendants d'oreille.

Des parasols de différentes couleurs pour miss Ellen,  
miss Rose et mistress Beutson.

Des fleurs (nature) piquées sur le châssis près  
de la pagode et sur le terrain devant la petite rivière.

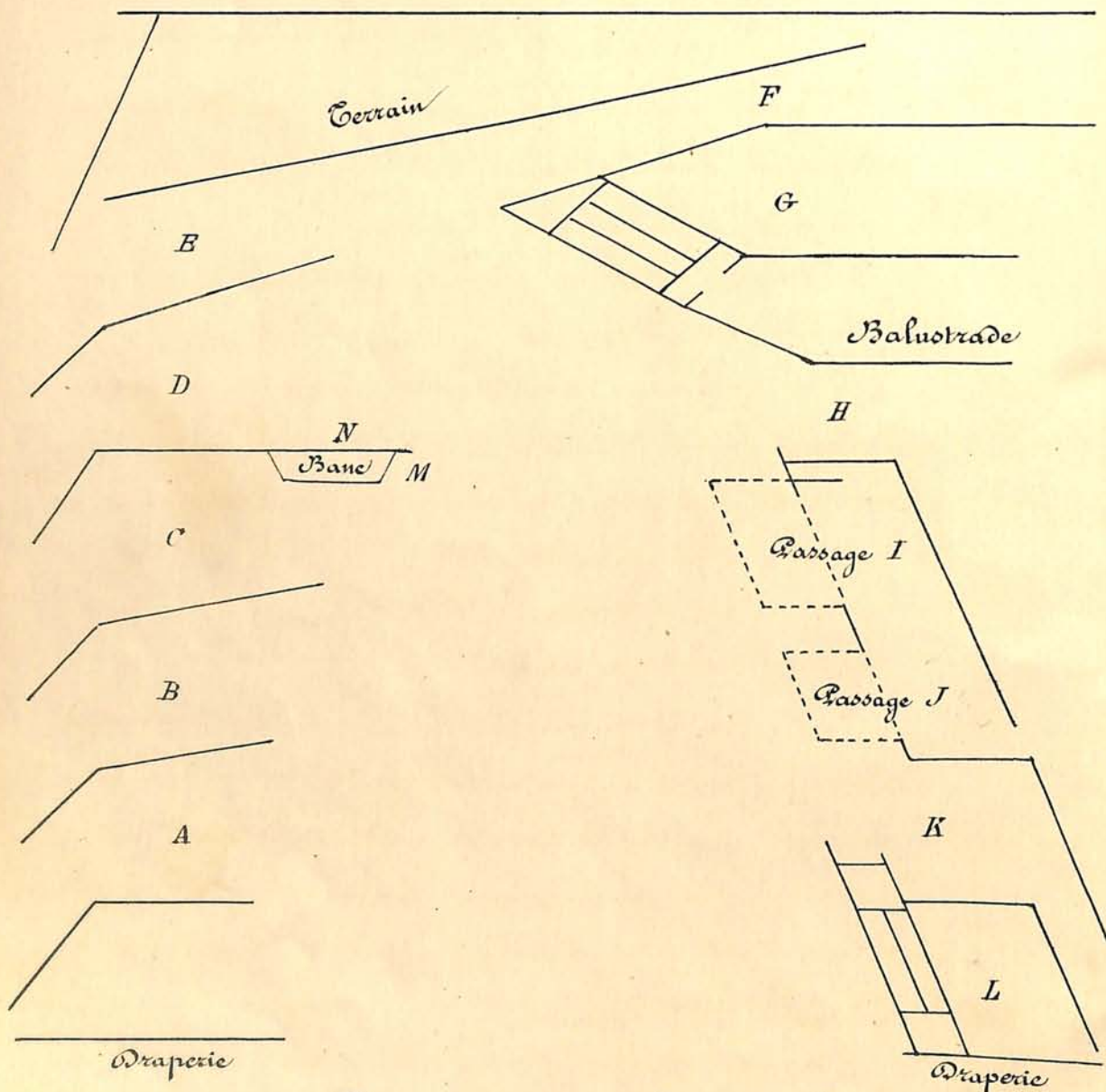
---



# Acte 2<sup>e</sup>

La scène représente une place publique d'une ville Hindoue, un jour de marché. - Nombreuses boutiques, bazars, étalages d'étoffes, etc. - Au fond une pagode, c'est l'heure du marché.

## Plantation des décors



Place publique d'une ville hindoue. - Au fond une grande pagode, à droite et à gauche boutiques chinoises et indiennes.

- A, B, C, D, E. - Passages côté jardin.  
 F. - Passage derrière la pagode.  
 G. - Intérieur de la pagode.  
 H, I, J, K. - Passages côté cour.  
 L. - Intérieur du café.  
 M. - Banc circulaire en bois (praticable)  
 N. - Grand arbre qui se relie au plafond.



17  
Acte 2<sup>e</sup>

Scène 1<sup>ère</sup>

La place du marché dans une ville de l'Inde.  
Côté jardin, boutiques chinoises et indiennes. Café.

Entrées A.B.C.D.E.

Au fond, au cinquième plan au point milieu l'entrée d'une grande pagode élevée de 4 marches et dont les constructions se continuent dans la coulisse côté cour G.

A droite 1<sup>er</sup> plan - Café ou Confiserie L.

K Entrée d'une rue.

1<sup>er</sup> J Passages couverts par des bannes qui sont soulevées et soutenues par des bambous et que l'on baisse à la sortie des chœurs après le passage des tambours et des sifres qui sonnent la retraite, à la scène VII.

H Passage devant la Pagode.

Scène 1<sup>ère</sup>

Au lever du rideau tous les chœurs se promènent et s'agitent en tous sens (parties mêlées) Officiers anglais, dames européennes, hindous de toutes les castes, marchands de toutes sortes. Le groupe des marchands hindous (basses) doit se détacher et descendre en scène à gauche en disant:

Admirez cette babouche, etc.

Puis le groupe des chinois marchands de gâteaux (ténors) viennent leur disputer la place en chantant:

Gâteaux exquis à la bouche, etc.

Enfin les marchands d'oranges et de bétel (2<sup>es</sup> dessous) doivent se détacher à droite pour dire leur phrase:

Voyez ces fraîches bananes, etc.

Les 1<sup>ers</sup> dessous à droite également envoient aussi



L'avant-scène en s'écriant :

Belles nattes de lianes, etc.

6 basses (matelots anglais) se font brutalement un passage au milieu de la foule pour venir chanter devant le trou du souffleur.

Servirez-vous les profanes, fils de Brahma, etc.

et passant à l'avant-scène devant tout le monde, ils vont s'installer au café (côté cour 1<sup>er</sup> plan.)

À la reprise de l'ensemble tout le chœur, dames, officiers, hindous, marchands chinois et autres se mêlent et reprennent leur mouvement comme au commencement de l'acte.

————— Scène 2<sup>e</sup> —————

Mistress Beutson (venant de gauche C), égarée au milieu de la foule, descend du fond de la scène directement devant le trou du souffleur. Un chinois la suit tenant son parasol ouvert. Elle paraît exaspérée.

Un Domben (persan diseur de bonne aventure) l'accoste à droite.

Madame, la bonne aventure.

Un marchand chinois avec un éventaire rempli de bijoux, l'aborde à gauche:

Voyez ces bijoux dorés.

Le marchand chinois

Le chinois au parasol

Le Kouravar ou Cipaye

Mistress Beutson

Le Domben.

Un Cipaye ou Kouravar s'approche comme pour la dégager et lui vole sa montre, suspendue par une chaînette à la droite de sa ceinture, puis il s'éloigne et

Le chinois, porteur du parasol, qui a vu le coup sourit d'un air satisfait.

Le chinois au parasol

Le Cipaye

Le marchand chinois

Mistress Beutson

Le Domben ou Kouravar.



Le marchand chinois et le domben continuent leur boniment et leurs instances de plus en plus importunes jusqu'au moment où mistress Bentson hors d'elle-même s'écrie :

Assez, je suis la gouvernante de la fille du  
gouverneur

Marchands et marchandes

Le Cipaye ou Kouravar

Le marchand chinois

Le porteur de parasol

Le Domben

Mistress Bentson

Le fond de la scène est animé pendant toute l'introduction par des soldats anglais, des marchands et des marchandes (comparées et figurantes).

Quand mistress Bentson a déclaré bien haut sa qualité tous les marchands et tous les gens du peuple s'inclinent avec des attitudes respectueuses et humbles.

Le Cipaye à l'air de les gourmander et les frappe de son bâton de police.

A ce moment Frédéric et miss Rose (venant de gauche C) percent la foule rejoignent la gouvernante et se trouvent placés ainsi :

Rose      Mistress Bentson      Frédéric

Quand on entend la cloche qui annonce la fin du marché, tout le monde se retire, les cipayes et les hommes de police poussent la foule des marchands vers le fond.

Il ne reste en scène que les matelots dans le café à droite près de l'avant-scène, et au fond du théâtre, quelques groupes de promeneurs.

### Scène 3<sup>e</sup>.

Au commencement de cette scène quand tout le monde s'est retiré vers le fond, quelques comparées (serviteurs hindous)



placent à gauche une table et 4 chaises (devant le café 1<sup>er</sup> plan  
côté jardin)

Pendant toute cette scène la musique d'orchestre  
continue en sourdine

À l'avant-scène:

Rose      Mistress Beuton      Frédéric

En disant:

## Voici les danseuses

Rose remonte un peu vers le fond et laisse seuls sur  
l'avant-scène Frédéric et mistress Beuton.

Sur les premières mesures du ballet  $\frac{6}{8}$ , des musiciens  
hindous (5 ou 6 comparses avec un conducteur) entrent vivement  
par la rue H et viennent se ranger et s'accroupir sur les  
marches du café L à droite de l'avant-scène.

Rose, Mistress Beuton et Frédéric vont prendre  
place à gauche sur les chaises près de la table.

Tous les chœurs rentrent en scène au fond et se  
placent pour regarder la danse des bayadères, les enfants  
devant, 1<sup>ères</sup> parties à gauche, secondes à droite.

basses au milieu

Après le ballet (composé de plusieurs parties appelées  
Terāna, Rektab, Persian, etc.) et pendant le mélodrame qui le  
suit, les danseuses dans différentes attitudes quêtent tout  
autour de la place et s'éloignent par la sortie D. La foule  
les suit lentement et disparaît par toutes les issues. On avance  
un peu plus en scène la table et les chaises à l'avant-scène  
de gauche.

Pendant le mélodrame, Nilakantha entre avec Lakmé  
il est revêtu du costume de Sanniassy ou moine mendiant, il  
tient à la main droite, un long bâton et appuie sa main



gauche sur l'épaule de sa fille. Ils traversent tous deux le théâtre venant de droite par le passage I et sortent par l'issue C, après être un peu descendus vers le milieu de la scène jusqu'au 1<sup>er</sup> plan.

————— Scène 4<sup>e</sup> —————

Rose et M<sup>me</sup>. Bentson assises à gauche, Frédéric debout auprès d'elles

Rose<sup>1</sup>      M<sup>me</sup>. Bentson<sup>2</sup>      Frédéric<sup>3</sup>

Ils sont placés ainsi à l'entrée de Nilakantha et de sa fille

Voyez donc ce vieillard et cette jeune fille, etc

Quelques groupes d'indiens sont restés au fond et à droite presque à l'avant-scène, des dames et des officiers anglais forment différents groupes.

À l'entrée de miss Ellen et de Gérard qui arrivent par la rue H, M<sup>me</sup>. Bentson se lève et va au devant d'eux.

Gérard<sup>4</sup>

M<sup>me</sup>. Bentson<sup>3</sup>

Miss Ellen<sup>5</sup>

Frédéric<sup>2</sup>

Rose<sup>1</sup>

Miss Ellen par devant les personnages vient s'asseoir à la table de gauche et prend le N.° 1 en disant :

J'aurais eu de vrais remords, etc..

M<sup>me</sup>. Bentson la suit et se rassied. Et les trois femmes restent placées autour de la table (de gauche) quand la gouvernante s'écrie :

Mesdemoiselles ne me quittez plus

Rose

Ellen

Bentson

(toutes trois assises)

Frédéric après avoir dit :



Elle ne s'aperçoit pas qu'il est tout à fait rêveur, l'ami Gérard  
 passe du côté de Gérard par derrière les dames et vient lui dire  
 ainsi qu'à quelques officiers qui sont descendus en scène et qui  
 l'entourent :

Vous savez que nous avons un appel à 3 heures  
 (Vous savez au lieu de tu sais cœur de la brochure)

Après :

Il faut absolument le cacher à ces dames

Frédéric revient près des dames qui se lèvent  
 Miss Ellen se dirige du côté de Gérard, lui prend le  
 bras gauche et s'éloigne avec lui par l'issue B.

Elle s'arrête un instant en disant :

Vous ne m'avez pas dit si elle était belle la fille  
du brabame? - après elle est... étrange.

Ils disparaissent à gauche.

Restent en scène :

Rose

Bentoon

Frédéric

et un groupe de dames anglaises qui sont venues prendre les  
 places qu'occupaient les personnages à la table du côté jardin.  
 Un autre groupe d'européens est placé dans le café à droite.  
 Au fond quelques groupes d'hommes et de femmes hindous -  
 quelques enfants accroupis en rond jouent entre eux.

Mistress Bentoon dit :

Je ne suis pas fâchée de rentrer moi, car on n'a  
plus rien à me voler..... que mon  
chinois

S'apercevant qu'il n'est plus derrière elle, elle s'écrie:  
Oh! bien, mais où est-il mon chinois.

et elle sort à la suite de Miss Ellen

Rose et Frédéric viennent jouer la suite de la Scène



*l'avant-scène de droite.*

Rose

Frédéric

*À la rentrée de Nilakantha et de Lakmé par l'issue C tout le monde quitte petit à petit la scène, restent seulement Rose et Frédéric.*

*Quand Miss Rose dit:*

Voici encore ce vieillard et cette jeune fille ils m'effraient,  
*elle se réfugie à la gauche de Frédéric.*

*Puis ils sortent tous deux en riant et en passant devant Nilakantha et Lakmé.*

*Ils disparaissent vivement par la coulisse B Nilakantha et Lakmé restent seuls.*

————— Scène 5<sup>e</sup> —————

Nilakantha

Lakmé

*Nilakantha vient s'asseoir sur une chaise à gauche et pose son bâton contre la table.*

*Il se lève en disant:*

Ces Anglais sentent-ils tout leur sang se figer, etc..

*Il vient au milieu du théâtre chanter ses stances près de Lakmé.*

Ton doux regard se voile.

*En commençant la seconde strophe, il saisit la main droite de sa fille avec sa main droite et Lakmé penche sa tête vers lui.*

*Puis dans le récit qui suit quand Nilakantha dit:*

Nous allons retenir cette foule mobile,

*il remonte le théâtre.*

*Lorsque Lakmé commence les vocalises sans mesure qui précèdent la légende de la fille du Paria, elle parcourt la scène lentement tout en chantant, comme pour appeler*



la foule.

Milakantha fait signe à tout le monde d'approcher.

Les Européens et les Hindous (hommes, femmes et enfants) rentrent en scène lentement et petit à petit, comme attirés par le chant de Lakmé.

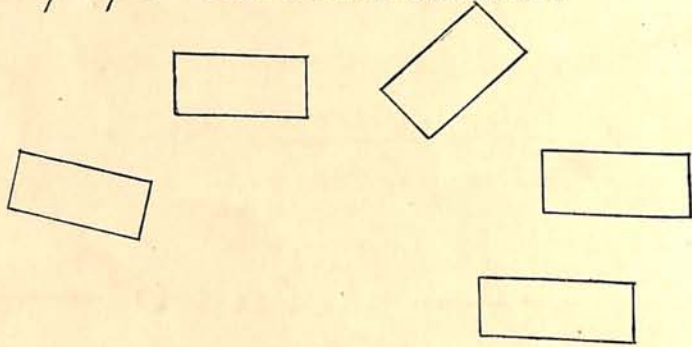
Lorsque Milakantha a dit son récit :

Par les Dieux inspirée, etc...

Et quand les chœurs répondent :

Écoutons la légende, écoutons, etc...

On apporte des nattes (5 ou 6) dont on garnit l'avant-scène à peu près dans l'ordre suivant :



Sur ces nattes se couchent avec des attitudes indolentes des femmes et des enfants qui se préparent à écouter le chant de Lakmé.

Les hommes se tiennent debout au dessus et les Européens (dames et officiers) se placent aux ailes de chaque côté du théâtre. Quelques hindous, au fond, sont montés sur le banc M.

Milakantha se place sur un tabouret à la droite de sa fille et observe anxieusement tout autour de lui.

Tableau de la Scène



## Tableau de la Scène Comparses et Figurantes - Hindous et soldats anglais

<u>Européens</u>	<u>1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> Tenors</u>	<u>2<sup>èmes</sup> Basses et 1<sup>ères</sup></u>
<u>Dames</u>	<u>1<sup>ers</sup> dessus et enfants</u>	<u>2<sup>es</sup> dessus et enfants. Européens</u>
	<u>en partie sur les nattes</u>	<u>en partie sur les nattes</u>
	<u>Milakantha</u>	<u>Dames</u>
	<u>assis</u>	
<u>Deux femmes</u>		
<u>hindoues et quelques enfants</u>	<u>Lakmé debout</u>	<u>Une femme hindoue</u>
<u>accroupis sur des</u>		<u>couchée sur une natte</u>
<u>nattes</u>		

Pendant la légende du Paria, Lakmé passe de gauche à droite et commence son dernier refrain :

### De la clochette des charmeurs

au genou à terre, la tête inclinée et comme inspirée par la baguette des Charmeurs.

### ————— Scène 6<sup>e</sup> —————

A la fin de la légende chantée par Lakmé, Milakantha se lève et descend en scène en observant tout autour de lui.

### La rage me dévore, il n'est pas venu

puis il revient près de sa fille et lui dit d'une voix concentrée :

### Chante, chante encore.....

A ce moment Gérard et Frédéric entrent en scène par C derrière les chœurs ils se dirigent vers la droite et viennent se placer au-dessus des marches du café L, bien en vue du public. On doit s'écarter et les isoler un peu.

Lakmé, en chantant, aperçoit Gérard et se trouble, son père remarque son émotion et la presse encore de continuer son chant, il lui dit avec rage :

### Encor, encor!

Au moment où Lakmé défaillante est sur le point



de tomber.....

C'est un mal que j'ignore, ce n'est rien c'est fini..  
je veux... je veux chanter encore.

Elle chante en sauglotant et pousse un cri :

Ab!

Gérald s'écrie

Lakmé!

et s'élançe pour la soutenir; mais Nilakantha s'empare  
de sa fille en disant:

C'est lui!

Nilakantha Lakmé Gérald Frédérie

Frédérie fait tous ses efforts pour retenir et calmer Gérald

A l'attaque du  $\frac{2}{4}$  (fifres et tambours dans la coulisse  
côté jardin) tout le monde se lève, on emporte les nattes, les  
enfants courent vers le fond et les chœurs se rangent de  
chaque côté du théâtre.

F. - Par cette enfant es-tu donc retenu ?

G. - Non, non!

Frédérie entraîne Gérald et tous deux disparaissent  
par la coulisse B en traversant le théâtre.

Nilakantha, en tenant toujours sa fille dans ses bras s'écrie:

Je le connais, Dieu nous est revenu.

puis Lakmé va tomber presque évanouie et épuisée sur une  
chaise à gauche.

Des soldats anglais (fifres et tambours, 8 ou 10) défilent  
au fond de la scène.

Ils sortent de la coulisse E et traversent le théâtre  
en passant par derrière la pagode F

Les enfants qui étaient en scène les suivent

Ils rentrent par H et disparaissent par D toujours suivis



des enfants.

La foule s'éloigne lentement. Les comparces (soldats anglais) partent les premiers, puis les officiers anglais et les dames européennes, enfin les femmes hindoues.

### Scène 7<sup>e</sup>.

Les hommes (hindous) choristes, après avoir fait quelques pas comme pour suivre la foule, reviennent tous à l'avant-scène côté cour, pour entourer Nilakantha

Lakmé sur une  
chaise à gauche  
près d'une table

Ténors 1<sup>er</sup> et seconds

Basses 1<sup>er</sup> et secondes

Nilakantha

entouré des hindous

Les basses sont placées au premier rang à cause de l'importance de leur partie dans ce chœur.

Lakmé écoute avec anxiété ce que dit son père; elle s'agite pendant toute cette scène des conjurés et lorsque son père s'écrie:

C'est moi qui le frapperai

elle se lève et court à lui en disant:

O mon père je te suivrai

Les choristes (hindous) sortent silencieusement de tous les côtés. Nilakantha par la gauche C

Lakmé reste seule en scène et vient s'étendre sur les marches du Café L, la tête dans ses deux mains et pleurant

### Scène 8<sup>e</sup>.

Hadjî paraît au-dessus par la coulisse K et adresse à Lakmé tout son récit:

Le maître ne pense qu'à sa vengeance

musique de scène du N<sup>o</sup> 12<sup>bis</sup>

Il faut pendant le récit d'Hadjî tenir bien compte des points d'orgue et faire coïncider les paroles avec la musique



afin de ne pas finir plus tôt que ne l'indique la partition.

A ces mots :

Si tu as un ami à sauver, ordonne !

Lakmé, qui était restée jusque là sans mouvement se lève précipitamment et fait signe à Hadji de l'attendre et qu'elle compte sur lui.

Hadji disparaît par la coulisse K.

————— Scène 9<sup>e</sup> —————

Gérald entre par B, Lakmé court vers lui.

Duo

Gérald      Lakmé

Après le premier ensemble, Lakmé remonte un peu de quelques pas et redescend toujours au N<sup>o</sup> 2 pour chanter sa phrase. (Audaute en sol b)

Dans la forêt près de nous, etc....

A la fin de la seconde strophe de cette audaute, Lakmé, tout en continuant de chanter, pose sa tête sur l'épaule de Gérald.

Gérald dit :

Ah ! Lakmé tu pleures.

Celle-ci dans ses bras passe N<sup>o</sup> 1 en tournant le dos au public.

Je ne veux pas que tu meures !

Lakmé      Gérald

Le duo finit ainsi.

La nuit vient précipitamment pendant les dernières mesures du duo, Lakmé s'éloigne par la droite J, Gérald par la gauche B.

La tam-tam se fait entendre au fond dans la pagode.

Final



## Scène 10<sup>e</sup>

Sur les premières notes de la ritournelle du final quatre hindous (comparcos) entrent par la coulisse E et se placent au fond, ils tiennent des pots à feu et éclairent l'entrée de la pagode. De toutes les coulisses jardin et cour A.B.C.D.I.J.K. la foule vient se ranger de chaque côté et faire la haie depuis les avant-scènes jusqu'au 4.<sup>e</sup> plan.

Les 1<sup>ers</sup> dessus, les 1<sup>ers</sup> et les seconds ténors à gauche.

Les 2<sup>es</sup> dessus, les 1<sup>ères</sup> et les secondes basses à droite.

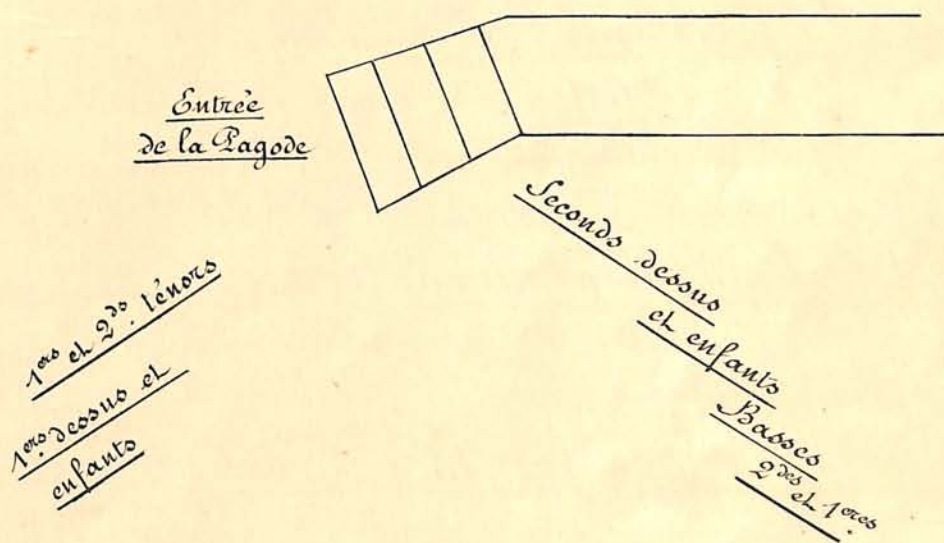
Les enfants avec les femmes selon les parties.

Les basses en masse vers l'avant-scène cour.

Les comparcos au fond, derrière les chœurs.

Les européens aux avant-scènes.

### Tableau



### Ordre de la procession qui sort de la pagode:

(comparse) III deviche qui ouvre la marche et descend au milieu du théâtre.

(comparcos) 2 prêtres porteurs de grandes cannes argentées qui viennent se placer de chaque côté à la hauteur du second plan.

(comparcos) 8 porteurs de fleurs lumineuses (fakirs) lanternes en forme



de bouquets) quatre de chaque côté, au-dessus des porteurs de cannes

Les bayadères (danseuses) qui viennent au milieu du théâtre.

(comparses)

2 porteurs de grands éventails hindous placés au bout de bâtons argentés

(comparses)

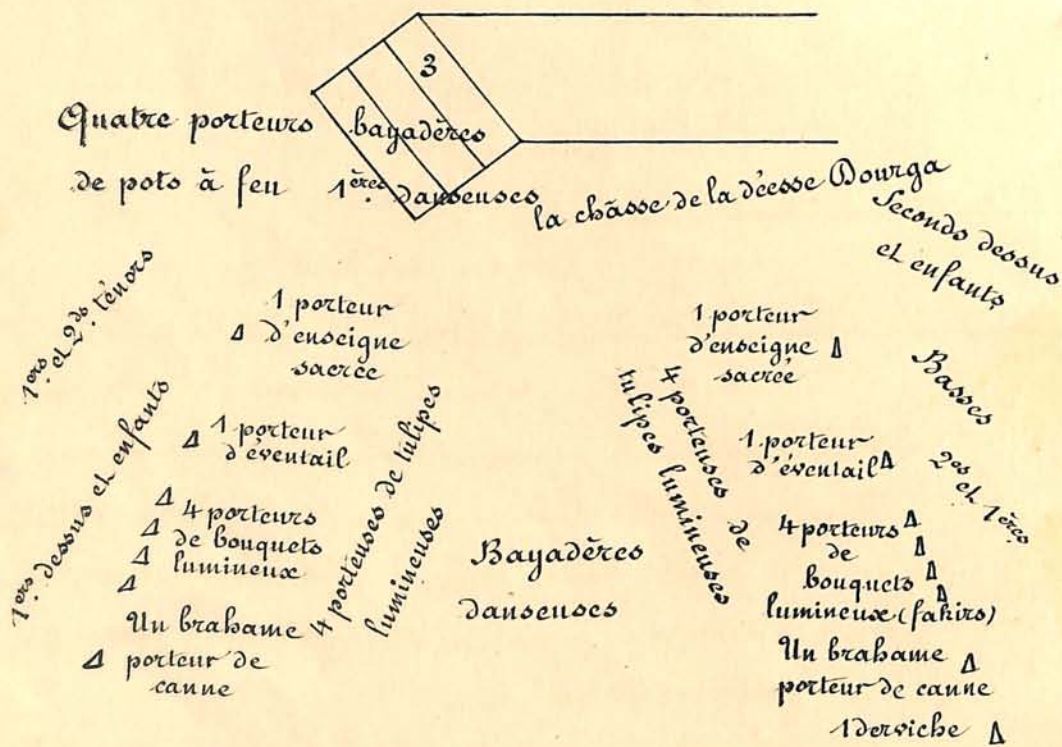
2 porteurs d'enseignes sacrées.

8 bayadères (figurantes) qui viennent de l'issue H portant au bout de grands bâtons des espèces de tulipes lumineuses

Après le premier chœur tout le monde se tourne vers l'entrée de la pagode.

3 bayadères (premières danseuses) se tiennent sur les marches

### Tableau



Au moment de l'apparition des 3 bayadères qui couvertes de voiles restent sur les marches de la pagode, toute la foule des hindous (hommes, femmes, enfants, brabames, sakris, bayadères) se tourne vers le fond et se prostorne ou s'incline avec respect en remontant vers la pagode. Les européens, officiers anglais et dames font le même mouvement, mais sans s'incliner et sans signe



d'adoration.

(À ce moment on envoie des cintres des jets de lumière électrique qui éclairent le fond du théâtre d'un reflet rouge.)

En même temps, dégager l'entrée K par laquelle viennent à l'avant-scène cour m<sup>es</sup> Beutoon, Ellen et Rose qui se placent sur les marches du café L.

Un instant après, de l'entrée B entrent Frédéric et Gérald.

Beutoon

Ellen

Rose

Gérald

Frédéric

(occupent l'avant-scène jardin.)

Gérald (éclatant):

C'est un rêve, une folie.

Après la phrase de Frédéric:

Cette fille idéale ne sera plus sur ton chemin.

Le tam-tam se fait de nouveau entendre dans la pagode; toute la foule et les prêtres et les bayadères font un passage pour laisser arriver à l'avant-scène les 3 bayadères (1<sup>res</sup> danseuses) qui ont quitté leurs voiles et s'avancent en costumes éclatants de pierreries, mais qui les laissent voir aussi peu vêtues que le permet le théâtre.

Frédéric a aperçu M<sup>es</sup> Beutoon, miss Ellen et miss Rose qui paraissent effrayées de tout ce mouvement et de tout ce tapage et pendant leur phrase:

Ils ont juré de nous étourdir du soir au matin.

il quitte Gérald que les dames ne doivent point avoir vu, et traversant l'avant-scène de gauche à droite, vient les retrouver en ayant l'air d'accourir pour les rassurer et leur offrir aide et



protection. Puis quelques temps après, ils disparaissent tous les quatre par la rue K. Gérauld en reste seul à l'avant-scène de gauche et disparaît seulement quelques instants.

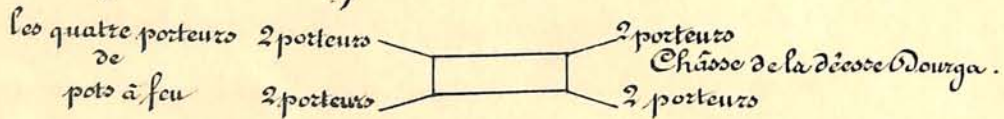
Toute la foule (Danceuses) comparées, figurantes et choristes) descend à l'avant-scène.

Pendant la reprise du chœur.

## O Pourga, etc.

Derrière tout le monde, la chässe de la Déesse sort de la pagode soutenue sur les épaules de quatre ou huit porteurs, (si l'entrée de la pagode n'est pas assez large ou assez haute, faites arriver la chässe par la rue H, comme cela se fait à l'Opéra Comique.

Après le chœur, tout le cortège s'éloigne par les issues D et E dans l'ordre suivant: - les porteurs de pots à feu - la chässe - les porteurs d'enseignes sacrées et d'éventails - les figurantes portant au bout d'un bâton des tulipes lumineuses - les bayadères - les porteurs de bouquets lumineux, puis les brahmanes, les fakirs et les derviches.



1 porteur d'enseigne sacrée

1 porteur d'enseigne sacrée

1 porteur d'éventail

1 porteur d'éventail

Chœur 1 <sup>er</sup>	4 porteurs de			4 porteurs de	Seconds dessous
et 2 <sup>de</sup>	bouquets lumineux	4 figurantes portant les tulipes lumineuses	4 figurantes portant les tulipes lumineuses	bouquets lumineux.	et enfants
1 <sup>er</sup> dessous	Un brahmane porteur d'une grande canne argentée	les bayadères (danceuses)		Un brahmane porteur d'une grande canne argentée	Basos 2 <sup>de</sup>
et Enfants	Un derviche			Un derviche	et 1 <sup>er</sup>

Les 3 Bayadères

1<sup>er</sup> danseuse



Il y a un ballet à régler pour les trentes mesures de la reprise du chœur.

Après la sortie du ballet et de la figuration, les choristes (hindous et européens) s'éloignent par toutes les issues du fond à droite et à gauche.

Pendant la sortie du cortège et des chœurs, Gérald a reparu à l'avant-scène jardin, et chante sa phrase au public pendant la sortie des derniers personnages.

(Baissez le feu de la rampe, éteignez les feux rouges et faites la nuit complète sur le théâtre.)

Pendant la reprise de la phrase de Gérald:

C'est un rêve, une folie, etc.

Milakantha est rentré en scène et le montre à quelques conjurés que l'on voit rampant au loin derrière le banc M et à l'entrée de la pagode.

Gérald après avoir chanté, se dirige vers la droite à la recherche de Lakmé qu'il croit apercevoir dans l'ombre.

Milakantha, au fond vers le milieu du théâtre, le laisse passer, puis, au moment où Gérald va pour soulever la banne du passage J, il s'élance vers lui et le frappe près de l'épaule gauche; Gérald pousse un cri de surprise et de douleur et vient tomber évanoui sur les marches du café à l'avant-scène cour.

Milakantha, le voyant tomber et le croyant mortellement atteint, se sauve vivement par le fond à gauche ainsi que les autres conjurés.

Lakmé se précipite en scène venant du passage J et se jette sur le corps de Gérald, elle appelle Hadji qui accourt de la coulisse K et, voyant que Gérald n'est que blessé, elle



pousse un cri de joie et à genoux, près de lui, reprend  
la phrase du duo :

Dans la forêt près de nous.

Elle fait signe à Hadji de ne rien dire en mettant  
un doigt sur sa bouche et toujours à genoux lui désigne  
Gérald qu'il s'agit d'emporter et de sauver. Hadji  
écoute silencieusement et son attitude exprime sa résolution  
de faire tout ce que lui commandera Lakmé.

Le rideau baisse sur ce tableau.

---



## Accessoires.

---

Eventaires pour les marchands et les marchandes d'oranges, de citrons, bananes, bétel, &c.

Des bâtons au bout desquels sont accrochés des mouchoirs, des babouches, des morceaux d'étoffes, &c.

Enfin toutes sortes d'accessoires de marché, ayant le caractère d'objets de l'Extrême-Orient.

Un éventaire rempli de bijoux et de fioles pour le marchand chinois.

Des images peintes et de petites brochures pour le Dombou.

Un bâton de police dans un étui suspendu à la ceinture du cipaye ou Kouravar.

Un parasol pour le chinois qui accompagne M.<sup>me</sup> Bentson.

Tables et chaises dans le café L à droite.

Une table et 4 chaises que l'on place après l'introduction à gauche, près de la draperie.

Instrumente indiens de différentes sortes pour les musiciens qui accompagnent les bayadères.

---

Pour le ballet, accessoires selon les convenances, Voiles, clochettes, etc.

---

Un long bâton pour Nilakantha.

Quatre ou cinq nattes que l'on place par terre à l'avant-scène pendant le chant de Lakmé.

Un tabouret un peu bas pour Nilakantha.

Un poignard pour Nilakantha.

Quatre pots à feu au bout de bâtons.

Deux enseignes sacrées.



Deux éventails hindous de très grande dimension.

Huit bouquets lumineux (lanternes de papier peint représentant des fleurs, avec une bougie au milieu.)

Huit tulipes lumineuses (lanternes de papier peint représentant des tulipes ou espèces de tulipes avec bougies au milieu.) portées au bout de bâtons.

Deux grandes cannes argentées.

La chasse de la Déesse Dourga, toute dorée avec des rideaux de soie.

(Le nombre des accessoires indiqués est conforme à la représentation de Lakmé à l'Opéra-Comique. Il est presque inutile de dire que l'on peut augmenter ou diminuer ce nombre à volonté, et selon les exigences de la mise en scène.)

---



# Acte 3<sup>e</sup>

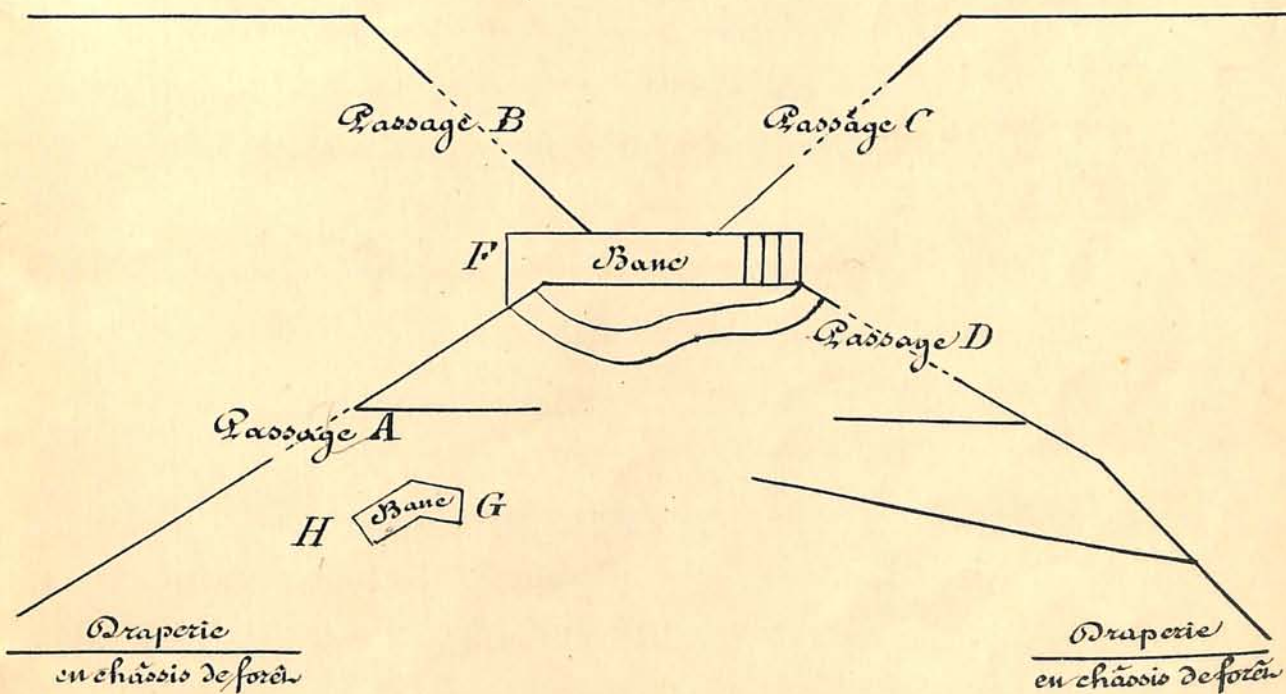
Une partie de forêt de l'Inde dans laquelle on aperçoit une sorte de cabane en bambous perdue dans les lianes et les fleurs.

Gérald est étendu sur un lit de feuillage.  
Lakmé épie son sommeil.

## Plantations des décors

Rideau de fond

Forme de forêt



A, B, C, D. - Passages à travers les châssis représentant des arbres, des broussailles, des lianes et des fleurs. - Au plafond, les branches d'un arbre gigantesque dont le tronc occupe le milieu du théâtre.

F, G. - Bancs de mousse et de gazon.

H. - Un pied de datura qui élève ses branches et ses calices blancs auprès du banc G. - Ces fleurs doivent être nature, parce que Lakmé doit en cueillir une et faire semblant de la mâcher.



Acte 3<sup>e</sup>Scène 1<sup>re</sup>

Au lever du rideau, Gérald est étendu sur le banc G, la tête du côté jardin.

Lakmé, debout à côté de lui, chante sa berceuse.

1 Lakmé debout

2 Gérald couché.

Après le second couplet de la berceuse, Gérald ouvre les yeux et se soulève,

Lakmé se baisse et s'accroupit derrière le banc et les fleurs, comme pour se cacher, mais toujours bien en vue du public.

Gérald dit son récit toujours assis.

Après ces mots :

Quand l'éclair d'un poignard à mes yeux a brillé et la nuit s'est faite.

Lakmé se glisse à côté de Gérald et vient continuer le récit :

Alors Hadji dans l'ombre se glissant, etc.

Après :

J'ai ramené la vie à ton front pâliissant;

Gérald se lève et prend Lakmé dans ses bras en s'écriant :

Je me souviens, sans voix, inanimé, etc.

Ils descendent tous deux à l'avant-scène.

1 Lakmé

2 Gérald

Gérald tient Lakmé étroitement enlacée pendant sa cantilène.

Quand il chante la phrase :

Ces fleurs courant capricieuses, etc.

Lakmé joyeuse bondit vers le fond, arrache quelques



fleurs qu'elle jette autour d'elle et revient se précipiter dans les bras de Gérald à la reprise du motif:

Ah! viens dans cette paix profonde, etc.

1 Lakmé

2 Gérald.

Tout à coup on entend le chœur dans le lointain. Il doit être placé derrière la toile de fond.

Lakmé remonte pour écouter et se suspend aux branches de l'arbre gigantesque qui occupe le milieu du théâtre; pour cela elle monte sur le banc F.

Gérald revient s'asseoir sur le banc G à la place où il était au lever du rideau

2 Lakmé

1 Gérald

Pour dire:

Ce sont des couples amoureux, etc.

Lakmé revient près de Gérald qui se lève au moment de la reprise du chœur:

Descendons la pente doucement, etc.

Lakmé passe devant Gérald et reprend le N.º 1.

Puis elle s'en doucement à reculons par la gauche en chantant et en adressant ses plus doux regards à Gérald.

J'irai seule sans toi.

Attends-moi, attends-moi.

Elle disparaît par le passage A et par la coulisse à gauche

Gérald la suit des yeux avec amour en disant:

Je vis de ton caprice

et de ta volonté.

————— Scène 2.º —————

À droite et par le passage D, à travers les branches, arrive Frédéric, il aperçoit Gérald qui, tourné vers la gauche



du côté où a disparu Lakmé, ne peut le voir.

Vivants!

Gérald se retourne surpris.

Frédéric!

1 Gérald

2 Frédéric

La scène se termine par ces mots:

Dans une heure je t'aurai rejoint

Frédéric:

Tu le jures?

Gérald:

Je le jure.

Frédéric lui serre la main:

Bien! dans une heure.

puis il disparaît par où il est entré après s'être retourné et avoir adressé à Gérald de pressantes recommandations par ses regards et par ses gestes.

La scène 3 et le trio qui suit, n'existent plus à la scène.

Après la sortie de Frédéric, on passe tout de suite au Duo final (page 246 de la partition primitive.)

Gérald s'écrie:

Lakmé!

Celle-ci arrive par la coulisse J et le passage A portant sur son épaule droite une sorte d'amphore, vase de terre vernissée, et à la main gauche une coupe d'ivoire.

1 Lakmé

2 Gérald

Elle s'avance en chantant vers Gérald qui est resté immobile à l'avant-scène et la regarde désespéré et tournant presque le dos au public.

Elle va pour verser l'eau sacrée dans la coupe en disant:



Quand à la même coupe, etc.

Puis s'apercevant du changement qui s'est fait dans la physionomie et dans l'attitude de Gérald, elle s'arrête frappée de stupeur, en s'écriant:

Ce n'est plus toi.

et elle va porter au fond, sur le banc F, la coupe et le vase, et revient tomber sur le banc G à la fin de la phrase:

Sur ton visage

Un nuage

À passé

Et l'a glacé.

Gérald tombe à ses pieds en disant:

N'es-tu plus l'enfant charmante?

1 Lakmé assise

2 Gérald à ses genoux.

Je veux ce que tu veux, etc.

Lakmé se lève en disant:

Quel que soit le Dieu clément, etc.

Elle conduit Gérald au pied de l'arbre au milieu du théâtre et lui montre la coupe d'ivoire qu'elle avait déposée sur le banc, en disant:

Bois, c'est jurer de m'aimer pour la vie!

et elle l'enlace de ses bras après sa phrase chantée.

En entendant au loin le tambour et un chœur de soldats, Gérald fait un mouvement comme pour se dégager.

Lakmé reprenant et le retenant dans ses bras:

Bois, et tu m'appartiendras!

Elle lui présente la coupe qu'elle vient de remplir.

Tu n'oses pas!

Elle jette la coupe!



Gérald remonte vers le fond comme pour écouter, il franchit le passage D et le passage C, mais reste toujours bien en vue du public.

Pendant ce temps Lakmé s'écrie avec désespoir.

.... Son cœur a tressailli.

Et sa patrie à ses yeux s'est dressée !

Tout est fini !...

Et elle vient tomber presque inanimée sur le banc G

Pendant la reprise de la marche et pendant que Gérald au fond écoute attentivement. Lakmé désespérée, arrache à l'arbuste H qui est à gauche du banc une fleur de datura et la mâche sans que Gérald s'en aperçoive.

Gérald revient près d'elle et, effrayée de l'expression de son regard, il se jette à ses genoux en s'écriant :

Lakmé, qu'as-tu ?

1 Lakmé assise

2 Gérald à genoux

À la reprise : (18<sup>e</sup> mesure du  $\frac{3}{4}$ )

Ah ! tu m'as donné le plus doux rêve, etc.

Lakmé se lève et passe N<sup>o</sup> 2 devant Gérald qui se lève également.

Gérald

Lakmé

L. Ah ! maintenant je veux te croire.

Voici la coupe où je vais boire.

Lakmé remonte par le banc F au fond, en passant devant Gérald et en prenant le N<sup>o</sup> 1, elle ramasse la coupe et s'assied sur le banc, elle verse de l'eau du vase dans la coupe y trempe ses lèvres, et la tend à Gérald en lui disant :

Prends !

Celui-ci boit après ces mots :

À toi, Lakmé, et pour toujours !



1 Lakmé2 Gérald*Lakmé se lève sur :*C'est la fête de nos amours !*Gérald l'entraîne avec exaltation sur le devant de la scène en s'écriant :*Qu'entour de moi tout sombre, etc.*A la reprise de cette phrase en duo, Lakmé dans les bras de Gérald passe en tournant N.º 2.*GéraldLakmé*Le duo finit ainsi :*Final*Milakantha entre en scène par le passage C venant de droite.**(Le chœur écrit dans la partition est supprimé à la scène, Milakantha entre seul.)*C'est lui près de Lakmé !*En s'écriant :*Ciel ! mon père.*Lakmé se précipite avec peine vers lui pour défendre Gérald que Milakantha menace de son poignard.*Nous avons bu tous deux à la coupe d'ivoire, il est sacré pour vous .N. Lui !*Milakantha laisse tomber son poignard.**Quand Lakmé a dit avec extase :*Ils m'ont parlé !*Son père éperdu la soutient et la presse dans ses bras en disant désespéré :*Lakmé, ma fille !*Chancelante et soutenue par Milakantha, Lakmé*



redit sa dernière phrase qu'elle adresse à Gérald à genoux  
devant elle:

Tu m'as donné le plus doux rêve!

Gérald à genoux

Lakmé

Milakantha

Gérald se relève en poussant un cri et en s'écriant:

Ah! morte!

En disant la phrase:

Elle a l'éternelle vie.

Milakantha tient dans ses bras Lakmé morte!  
il lève les yeux au ciel avec exaltation.

Gérald tombe de nouveau à genoux aux pieds de  
Lakmé en cachant sa tête dans ses mains avec désespoir.

Le rideau baisse.

---



## Accessoires pour le 3<sup>e</sup> Acte.

---

*N. B.* - (A son entrée Frédéric doit être en tenue avec le sabre et l'écharpe).

Un vase de terre vernissé sorte d'amphore.

Une coupe d'ivoire.

Un poignard pour Nilakantha.

Les fleurs de datura, placées près du banc.

---



## Quelques notes à propos des costumes

Gérald et Frédéric portent l'uniforme des Riffle. Spencer de drap noir ou bleu avec bande de bourgs de soie, la couronne d'Angleterre brodée en or de chaque côté du collet.

Pantalon noir ou bleu avec passepoil rouge.

Casquette d'uniforme en drap noir ou bleu avec large bordure rouge, la couronne brodée en or sur le devant.

Bottes molles par dessus le pantalon (Les costumes de Gérald et de Frédéric peuvent être modifiés.)

Au 3<sup>e</sup> acte Frédéric porte le sabre avec le fourreau de fer et l'écharpe de soie cramoisie.

Milakantha, au premier acte, a le costume d'un prêtre indien, de la caste des brahmanes.

Au deuxième acte, il est revêtu du costume de moine Sanniassy ou pénitent hindou.

Hadji porte le costume d'un serviteur ou d'un esclave.

Le Domben le costume persan.

Le Marchand Chinois le costume de son pays.

Le Cipaye ou Kourayar porte le costume indien avec le turban, il a la couronne britannique brodée en soie noire sur le collet de sa tunique de piqué blanc.

Les Choristes portent le costume hindou de toutes les castes. Pour le second acte, quelques uns ont l'uniforme



de l'armée anglaise (tunique écarlate, pantalon bleu avec passe-poil rouge - Casque recouvert d'étoffe blanche)

6 basses au second acte (introduction) sous en-matelots.

---

Les comparses sont habillés les uns en marchand indien, les autres en soldats anglais.

Et, pour la procession qui termine le 2<sup>e</sup> Acte, en brahmanes, derviches, fakirs, &c. (Voir le petit journal "La Scène" qui donne tous les costumes de Lakmé et peut rendre de réels services)

---

Lakmé au 1<sup>er</sup> Acte est vêtue comme une jeune prêtresse. Après l'introduction, elle se débarrasse de sa coiffure, de ses bijoux et de son manteau. - Elle laisse flotter ses longs cheveux sur ses épaules.

Au 2<sup>e</sup> Acte elle porte le costume d'une jeune fille hindoue, diseuse de charmon. Elle peut avoir à la main la baguette ou tinte la clochette de charmeurs. (Voir le bul de lampe placé en tête de la partition.)

---

Mallika a le costume d'une servante ou d'une esclave.

---

Mistress Bentson, Miss Ellen et Miss Rose sont habillées en toilettes tout à fait modernes. Costumes de campagne pour le 1<sup>er</sup> Acte.

Et pour le second, costumes de ville des plus élégants et des plus riches.

---

Les Dames Choristes au 1<sup>er</sup> Acte ont toutes



le costume hindou.

Au 2.<sup>e</sup> Acte, quelques unes portent des toilettes modernes dans le genre de Miss Ellen et Miss C.

---

La Danse porte le costume des bayadères de l'Inde, (plus riche et plus dégagé pour le final 2.<sup>e</sup> acte que pour la première entrée.)

---

Les Figurantes portent un costume analogue à celui des bayadères.

---

---

Paris

(1. 6. 04) Imprimerie Edouard Delanchoy, 51, 53, Faub. St-Denis